

**TEILEGUTACHTEN**  
**TÜV APPROVAL**

TGA Art 8.1

**Nr.: TU-024824-M0-027**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO  
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Höhenverstellbares Fahrwerk**  
for the part / scope of modification *Height adjustable suspension system*

vom Typ : **29225-1; -2; -3**  
of the type



des Herstellers : **H&R**  
from the manufacturer **Spezialfedern GmbH & Co.KG**  
**Elsper Straße 36**  
**57368 Lennestadt**

**0. Hinweise für den Fahrzeughalter**  
**Instructions for vehicle owner**

**note from the translator:** *The following instructions refer to the German regulations. In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

**Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**  
**Performance and confirmation without delay of modification acceptance:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !  
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !*

*After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV approval to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.*

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

#### **Compliance with instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

*The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.*

### **Mitführen von Dokumenten:**

#### **availability of documents:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

#### **Amendment of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents .*

*Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.*

## **I. Verwendungsbereich** **Area of use**

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	<b>Audi</b>		
Handelsbezeichnung model: sales name	<b>Audi A3 incl. Sportback (ab 2003) inkl. Cabrio</b>		
EG-BE-Nr.*) EC- type approval No.*)	<b>e1*2001/116*0217*..</b> <b>e1*2001/116*0456*..</b>	<b>e1*2001/116*0418</b>	<b>e13*2007/46*1082*..</b>
Fahrzeugtyp model: internal code	<b>8P</b>	<b>8PA</b>	<b>8PB</b>

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG  
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH &amp; Co.KG

Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

Seite 3 von 13  
 page of

Datum / date  
 06.08.2014

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	<b>Seat</b>	
Handelsbezeichnung model: sales name	<b>Altea inkl. XL, Toledo</b>	<b>Leon</b>
EG-BE-Nr.*) EC-type approval No.*)	<b>e9*2001/116*0050*.. e9*2007/46*0012*..</b>	<b>e9*2001/116*0052*.. e9*2007/46*0013*..</b>
Fahrzeugtyp model: internal code	<b>5P; 5PN</b>	<b>1P; 1PN</b>

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	<b>Volkswagen, VW</b>	
Handelsbezeichnung model: sales name	<b>Golf 5, 6</b> incl. GTI und 4WD + R32	<b>Golf Plus</b>
EG-BE-Nr.*) EC-type approval No.*)	<b>e1*2001/116*0242*.. e1*2007/46*0490*..</b>	<b>e1*2001/116*0304*.. e1*2007/46*0491*..</b>
Fahrzeugtyp model: internal code	<b>1K</b>	<b>1KP</b>

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	<b>Volkswagen, VW</b>	
Handelsbezeichnung model: sales name	<b>Jetta, Golf Variant</b>	<b>Eos</b>
EG-BE-Nr.*) EC-type approval No.*)	<b>e1*2001/116*0328*.. e1*2007/46*0492*..</b>	<b>e1*2001/116*0349*</b>
Fahrzeugtyp model: internal code	<b>1KM</b>	<b>1F</b>

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	<b>Volkswagen, VW</b>		
Handelsbezeichnung model: sales name	<b>Passat ,</b> inkl. CC Lim. + Kombi 2WD + 4 WD		
EG-BE-Nr.*) EC-type approval No.*)	<b>e1*2001/116*0307*.. e1*2007/46*0502*..</b>	<b>e1*2001/116*0468*..</b>	<b>e1*2007/46*0547*..</b>
Fahrzeugtyp model: internal code	<b>3C</b>	<b>3CC</b>	<b>3c</b>

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG  
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
*object tested* : *height adjustable suspension system*

Seite 4 von 13  
 page of

Typ : 29225-1; -2; -3  
*type*

Datum / date  
 06.08.2014

### I.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

<b>VORDERACHSE:</b> <b>FRONT AXLE:</b>	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße : <i>related to permissible axle loads and adjustment dimensions:</i>					
Federausführung und Dämpferausführung <i>Spring and Damper / strut design</i>	<b>H&amp;R 29225-1VA (F)</b> (Hauptfeder) ( <i>mainspring</i> )  <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%;"><b>48 17 452-1/1</b></td> <td style="text-align: center; width: 50%;"><b>48 17 452-2/1</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Rohrdurchmesser am Klemmsitz 55 mm <i>tube diameter at clamping seat 55 mm</i></td> <td style="text-align: center;">Rohrdurchmesser am Klemmsitz 50 mm <i>tube diameter at clamping seat 50 mm</i></td> </tr> </table>		<b>48 17 452-1/1</b>	<b>48 17 452-2/1</b>	Rohrdurchmesser am Klemmsitz 55 mm <i>tube diameter at clamping seat 55 mm</i>	Rohrdurchmesser am Klemmsitz 50 mm <i>tube diameter at clamping seat 50 mm</i>
<b>48 17 452-1/1</b>	<b>48 17 452-2/1</b>					
Rohrdurchmesser am Klemmsitz 55 mm <i>tube diameter at clamping seat 55 mm</i>	Rohrdurchmesser am Klemmsitz 50 mm <i>tube diameter at clamping seat 50 mm</i>					
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>  in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>bis max. 1150 kg</b> <i>up to max.</i>  <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">225 mm</td> <td style="text-align: center; width: 33%;"><b>bis to</b></td> <td style="text-align: center; width: 33%;">250 mm</td> </tr> </table>		225 mm	<b>bis to</b>	250 mm	
225 mm	<b>bis to</b>	250 mm				
	<b>bezogen auf Oberkante Federteller bis Mitte Befestigungsschraube des Federbeins</b> <i>related to top edge of spring plate up to centre of strut fixation-bolt</i>					

### I.2 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

<b>HINTERACHSE:</b> <b>REAR AXLE:</b>	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße : <i>related to permissible axle loads and adjustment dimensions:</i>							
Federausführung und Dämpferausführung <i>Spring and Damper / strut design</i>	<b>H&amp;R 29225-1HA (R) oder (or)</b> <b>H&amp;R 29258-1HA (R)</b> (Hauptfeder) ( <i>mainspring</i> ) <b>Alle außer Golf R32,</b> <b>Golf Variant und A3 Cabrio</b> <i>all except for Golf R32 Golf Variant and A3 convertible</i>	<b>H&amp;R 29258-1HA (R)</b> (Hauptfeder) ( <i>mainspring</i> ) <b>Nur Golf R32, Golf Variant</b> <b>und Audi A3 Cabrio</b> <i>Only Golf R32, Golf Variant and Audi A3 convertible</i>						
	<b>48 67 500-1/1</b>							
zulässige Achslasten <i>permissible axle loads</i>  in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height</i>	<b>bis max. 985 kg</b> <i>up to max</i>	<b>bis max. 1040 kg</b> <i>up to max</i>						
	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">25 mm</td> <td style="text-align: center; width: 33%;"><b>bis to</b></td> <td style="text-align: center; width: 33%;">40 mm</td> </tr> </table>	25 mm	<b>bis to</b>	40 mm	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">30 mm</td> <td style="text-align: center; width: 33%;"><b>bis to</b></td> <td style="text-align: center; width: 33%;">40 mm</td> </tr> </table>	30 mm	<b>bis to</b>	40 mm
25 mm	<b>bis to</b>	40 mm						
30 mm	<b>bis to</b>	40 mm						
	<b>bezogen auf Unterkante Federteller bis Anlage Höhenverstellung</b> <i>related to bottom edge of spring plate up to top of height adjustment system</i>							

### II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges Description of the part / Scope of modification

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

Seite 5 von 13  
 page of

Datum / date  
 06.08.2014

Tieferlegung des Aufbaus und Änderung der Fahrwerks-  
 abstimmung durch andere Fahrwerksfedern und Dämpfer.  
*Lowering of the body and change of suspension tuning by means of  
 other suspension springs and dampers.*

**Vorderachse**  
**Front axle**

Federbein mit Hauptfeder auf verstellbaren Federtellern  
 bei um 35 mm vergrößerten Einfederwegen  
 Maß der Tieferlegung ca. von 40 bis 80 mm  
*Complete strut with main spring on adjustable spring plates with  
 bump travel increased by 35 mm  
 Lowering of 40 up to 80 mm*

**Hinterachse**  
**Rear axle**

Hauptfeder auf speziellen höhenverstellbaren Federsitzen oben  
 mit separaten Sportdämpfern  
 bei um 10 mm vergrößerten Einfederwegen  
 Maß der Tieferlegung ca. von 40 bis 70 mm  
*Mainspring on special height adjustable spring seats at the top with  
 separate dampers,  
 bump travel increased by 10 mm  
 Lowering of 40 up to 70 mm*

**II.1 Beschreibung der**  
**Description of**

**VORDERACHS-FAHRWERKSTEILE**  
**FRONT AXLE SUSPENSION PARTS**

**II.1.1**

**Federung**  
**Springs**

Bauart <i>Design</i>	zylindrische Schraubendruckfeder <i>Cylindrical coil spring</i>
<b>Kennzeichnung:</b> <b>Identification</b> Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	<b>H&amp;R 29225-1VA (F)</b> H&R und Herstelldatum codiert <i>H&amp;R and date of manufacture coded</i> aufgedruckt im Bereich mittlere Windung <i>printed on area of centre coil</i>
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Kunststoffbeschichtung <i>powder coating</i>
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	progressive
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	116 / 83
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	11,0
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	217
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	5,75

**II.1.2**

**Dämpfung**  
**Damping**

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Seite 6 von 13  
 page of

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

Datum / date  
 06.08.2014

Bauart <i>Design</i>	Federbein / Einrohr, Gasdruck <i>strut / monotube, gas pressure</i>	
Dämpfungs-Charakteristik <i>Damping-characteristic</i>	nicht verstellbar <i>non-adjustable</i>	
<b>Kennzeichnung:</b> <i>Identification</i>	<b>48 17 452-1/1</b> Rohrdurchmesser am Klemmsitz 55 mm <i>tube diameter</i> at clamping seat 50 mm	<b>48 17 452-2/1</b> Rohrdurchmesser am Klemmsitz 50 mm <i>tube diameter</i> at clamping seat 50 mm
Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i>	H&R	
Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	Folienaufkleber unten <i>Foil label at bottom</i>	
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Verzinkung <i>Galvanisation</i>	

**II.1.3**

**Höhenverstellsystem**  
**Height adjustment system**

Art: <i>Type:</i>	Federtellermutter mit Kontermutter auf Dämpferrohrgewinde <i>Spring plate nut with conternut on damper tube thread</i>
zulässiger Verstellbereich: <i>Permissible adjustment range</i>	siehe Blatt 3 <i>see page 3</i>

**II.1.4**

**Einfederungsbegrenzung und Einfederwege:**  
**Bumpstops and bump travel**

Teileart / System: <i>type of part / system:</i>	Austausch-PUR Endanschlag <i>Replacement PUR bumpstop</i>
Hersteller: <i>manufacturer:</i>	H&R
Einbaulage: <i>mounting position:</i>	auf der Kolbenstange im Dämpfergehäuse <i>on the piston rod in damper tube</i>
Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	Begrenzer-Scheibe 12 / 36 und Puffer 70 / 36 mm <i>limiter disc 12/36 and bump stop 70/36</i>
Einfederwege: <i>bump travel</i>	35 mm vergrößert <i>increased by . .s.a. mm</i>

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

## II.2 Beschreibung der Description of

## HINTERACHS-FAHRWERKSTEILE REAR AXLE SUSPENSION PARTS

### II.2.1

### Federung Springs

Bauart <i>Design</i>	Schraubendruckfeder <i>coil spring</i>	
<b>Kennzeichnung:</b> <b>Identification</b>	<b>H&amp;R 29225-1HA (R)</b>	<b>H&amp;R 29258-1HA (R)</b>
Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i>	H&R und Herstelldatum codiert <i>H&amp;R and date of manufacture coded</i>	
Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	aufgedruckt im Bereich mittlere Windung <i>printed on area of centre coil</i>	
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Kunststoffbeschichtung <i>powder coating</i>	
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	progressive	progressive
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	118	118
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	12,0	12,0
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	228	244
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	7,75	7,85

### II.2.2

### Dämpfung Damping

Bauart <i>Design</i>	Einrohr, Gasdruck <i>monotube, gas pressure</i>
Dämpfungs-Charakteristik <i>Damping-characteristic</i>	nicht verstellbar <i>non-adjustable</i>
<b>Kennzeichnung:</b> <b>Identification</b>	<b>48 67 500-1/1</b>
Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i>	H&R
Art /Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	Foilienaufkleber unten <i>Foil label at bottom</i>
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Lackierung <i>paint coat</i>



Hersteller  
 Manufacturer : H&R

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand  
 object tested : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 height adjustable suspension system

Typ  
 type : 29225-1; -2; -3

Seite 8 von 13  
 page of

Datum / date  
 06.08.2014

**II.2.3**

**Höhenverstellsystem**  
**Height adjustment system**

Art: Type:	spezielles Federlager (Gewinderohr mit Federteller Mutter) auf ursprünglichen Federsitz oben aufgesteckt <i>special Spring seat (threaded tube with springseat nut) stucked on upper original spring seat</i>
Kennzeichnung: marking:	<b>HR92-K-X108A01</b>
zulässiger Verstellbereich: Permissible adjustment range	siehe Blatt 3 <i>see page 3</i>

**II.2.4**

**Einfederungsbegrenzung und Einfederwege:**  
**Bumpstops and bump travel**

Teileart / System: type of part / system:	Original-PUR Endanschlag <i>Original PUR bumpstop</i>
Einbaulage: mounting position:	auf der Kolbenstange <i>on the piston rod</i>
Höhe: height	100 mm
Einfederwege: bump travel	um 10 mm vergrößert <i>increased by s.a. mm</i>

**III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**  
**Notes on possible combination with other modifications**

**III.1 Rad/Reifenkombinationen**  
**Wheel/tyre combinations**

**Serien-Rad/Reifen-Kombinationen**  
**Series wheel/tyre combinations**

Aufgrund der vergrößerten Einfederwege an der Vorderachse müssen zur Herstellung der Freigängigkeit der Serienrad/-reifen Kombinationen die unter IV.6 genannten Auflagen eingehalten werden.

*Because of the increased bump travel at the front axle the conditions under IV concerning freedom of motion of o.e. wheel/tire combinations have to be regarded.*



Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

### **Sonder-Rad/Reifenkombinationen** **Special wheel/tyre combinations**

Aufgrund der vergrößerten Einfederwege an Achse 1 und 2 müssen alle bereits eingetragenen (genehmigten) Sonderrad-/ Reifenkombinationen hinsichtlich der Freigängigkeit neu überprüft werden. Kritische Stellen z.B.: Bereich der äußeren Reifenflanke über der Radmitte.

Sofern diese Rad/Reifenkombinationen nicht nachfolgend aufgeführt sind oder aufgrund ihrer Abmessungen nach außen (kleinere Abrollumfänge/Flankenbreiten, größere Einpresstiefen) kleiner sind als die aufgeführten, muss die Überprüfung unter Vorlage des Fahrzeugbriefes nach §21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer an einer TÜV-/TÜH-Prüfstelle durchgeführt werden.

Bereits ausgestellte Anbaubescheinigungen über Sonder-Rad/Reifenkombinationen sind ungültig, sofern sie keinen Hinweis auf die vorliegende Fahrwerksänderung enthalten.

*Because of the increased bump travel on axle 1 and 2 all special wheel/tyre combinations which have already been entered (approved) must be re-examined with regard to freedom of motion. Critical areas are f.e. area of inner and outer tyre flank over centre of wheel.*

*In so far as these wheel-/ tyre combinations are not listed below, the examination must be carried out by an officially recognised expert or test engineer at a TÜV/TÜH test facility. The vehicle registration document in accordance with §21 German Road Traffic Licensing Code - StVZO must be presented. Any certificates already obtained with regard to special wheel/tyre combinations are invalid if they do not contain a reference to the suspension system described in this document.*

### **III.2 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc.** **Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die dynamische Bodenfreiheit wird durch den Einbau der Sonderfedern/-dämpfer infolge der größeren Einfederwege an der Vorderachse verringert. Beim Prüffahrzeug betrug der Abstand Motorträger / Boden ca. 85 mm. Beim Überfahren von Bodenwellen, Schwellen und Aufpflasterungen ist entsprechend vorsichtig zu fahren.

Bei Sonderspoilern, -heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist der verringerte Überhangwinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

*The dynamic ground clearance is decreased by the provision of special springs/dampers which increase the bump travel of the front and rear axle. In the case of the test vehicle, the distance from the ground amounted to 85 mm under the motor crossbar. Care must be taken when driving over humps, barriers and heightened paving or road surfaces.*

*If special spoilers, aprons and exhaust systems are mounted, attention must be paid to the decreased overhang angle (driving up ramps etc.).*

### **III.3 Anhängerkupplung** **Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

*The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.*

Hersteller  
Manufacturer : H&R

Prüfgegenstand  
object tested : Spezialfedern GmbH & Co.KG  
Höhenverstellbares Fahrwerk  
height adjustable suspension system

Typ  
type : 29225-1; -2; -3

#### IV. Hinweise und Auflagen Notes and conditions

##### **Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:** **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.  
*Headlamp adjustment must be checked.*
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.  
*After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.*
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II.1.4 und II.2.4 entsprechen.  
*The bump stops must correspond to the descriptions in this report.*
- IV.4** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.  
Federwegbegrenzerscheibe H = 12 mm an Vorderachse auf der Kolbenstange muss vorhanden sein  
*The limitations with regard to the area of use (see Point 1) must be observed.  
Suspension travel limiter disc at front height 12 mm on piston rod must be mounted.*
- IV.5** Der Verstellbereich der Federteller ist nur freigegeben im Bereich der unter Punkt I angegebenen Werte.  
Die Einstellung ist jeweils so vorzunehmen, dass das Fahrzeug im Leerzustand plus Fahrer gerade steht. Die tiefste freigegebene Einstellung und der zulässige Verstellbereich sind unter Angabe der achsfesten Bezugspunkte in die Anbauprüfbescheinigung einzutragen.  
*The adjustment range of the spring plates is only approved within the range of the values given in Point 1.  
Adjustment must be carried out so that the body is level when the vehicle is empty apart from the driver.  
The lowest approved adjustment and the permissible adjustment range are to be entered, stating the fixed axle reference points. (Example, see below).*
- IV.6** Zur Herstellung der Freigängigkeit der Serienrad/ -Reifenkombinationen müssen folgende Maßnahmen an Achse 1 durchgeführt werden:
- Die Befestigungsschraube und die Kunststoffflasche des Innenkotflügels über der Radmitte ist zu entfernen und die Blechlasche nach oben zu formen.
  - Die Kotflügelkante und der Kunststoff-Innenkotflügel ist im Bereich über der äußeren Reifenflanke/Radmitte anzulegen
- For the freedom of motion of o.e. wheel-tire combinations the following measures have to be taken at axle 1:*
- *the fixing bolt and the plastic flap of the inner wheelhouse in the area above the wheel centre have to be removed. The fender bracket has to be bend upwards*
  - *The edge of the fender has to be bordered in the area of wheel centre.*
- IV.7** Als Kontrollmaß ist der Abstand zwischen Radmitte und Kotflügelunterkante an der Vorderachse zu messen und die Abnahmebestätigung einzutragen.  
*For controlling purposes the distance between centre of wheel and edge of wheel housing above is to be measured and entered into the confirmation of the installation.*

Hersteller : H&R  
 Manufacturer

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
 Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
 object tested : height adjustable suspension system

Typ : 29225-1; -2; -3  
 type

### Hinweise und Auflagen zum Anbau:

#### Notes and conditions for mounting:

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch.

*Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual.*

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

#### Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.*

*The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

Feld field	Eintragung entry
22	<p>M. SONDERFAHRWERK H&amp;R, TYP: 29225-1; -2; -3 *), BEST. AUS FEDERN, KENNZ. V/H : H&amp;R 29225-1VA (F) / H&amp;R 29225-1HA (R) ... H&amp;R 29258-1HA (R) *) U. DÄMPFERN, KENNZ. V/H : 48 17 452-1/1 bzw. 48 17 452-2/1 *) / 48 67 500-1/1; ZUL. EINSTELLUNGEN VORNE: .225 BIS 250 MM FEDERTELLER OBERSEITE BIS MITTE BEF.SCHRAUBE FEDERBEIN, HINTEN: 25 30 **) BIS 40 MM FEDERTELLER-UNTERSEITE BIS OBERKANTE HÖHENVERSTELLUNG* VERGRÖSSERTE EINFEDERWEGE V/H : 35/10 MM, AN ACHSE 1 IN VERBIND.M. FEDERWEG-BEGRENZERSCHEIBEN H= 12 MM*KONTROLLMAß:.....**</p> <p><i>MODIFIED SPECIAL SUSPENSION, H&amp;R, TYPE: 29225-1; -2; -3*), CONSISTING OF SPRINGS, IDENTIFICATION F/R: H&amp;R 29225-1VA (F) / H&amp;R 29225-1HA (R) ... H&amp;R 29258-1HA (R) *) AND DAMPERS, IDENTIFICATION F/R: : 48 17 452-1/1 or 48 17 452-2/1 *) / 48 67 500-1/1 PERMISSIBLE ADJUSTMENT RANGE FRONT: 225 TO 250 MM DISTANCE. TOP EDGE OF SPRING PLATE TO CENTRE OF FIXING BOLT OF STRUT; REAR: 25 30 **)TO 40 MM; FROM BOTTOM EDGE OF SPRING PLATE TO TOP OF HEIGHTADJUSTMENT SYSTEM * ENLARGED SUSPENSION TRAVEL: F/R 35/10 MM , ON AXLE 1 WITH BUMPTRAVEL LIMITERS H = 12 MM**</i></p>

\*) Nicht Zutreffendes streichen \*\*) abhängig von zulässiger Achslast des Fahrzeugs  
 \*) cross out not valid \*\*) depending on permitted axle loads

Hersteller  
Manufacturer : H&R

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
Prüfgegenstand : Höhenverstellbares Fahrwerk  
object tested : height adjustable suspension system

Typ  
type : 29225-1; -2; -3

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Basis of tests and test results*

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (08/2008) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.*

*The test conditions were fulfilled.*

## VI. Anlagen *Annexes*

keine *none*

Hersteller  
Manufacturer : H&R

Spezialfedern GmbH & Co.KG  
Prüfgegenstand  
object tested : Höhenverstellbares Fahrwerk  
height adjustable suspension system

Typ  
type : 29225-1; -2; -3

## VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 99161 ) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 13 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV approval are observed.*

*The manufacturer (owner of the TÜV certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 99161) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.*

*The TÜV approval consists of pages 1 – 13 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.*

*The TÜV approval shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

Geschäftsstelle Essen, den 06.08.2014

Nachtrag M: Erweiterung der EG-BE se  
supplement M: extension of EC approvals

### PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität  
Adlerstr. 7, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt. KBA – P 00004-96




Dipl.-Ing. Ulrich